**NOM DU CHAT : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

 **CODE RC : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

 **FORMULAIRE D'ADOPTION POUR CHAT** / **CAT ADOPTION FORM**



NOM/NAME \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ADRESSE/ADDRESS:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

VILLE/CITY \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ CODE POSTAL : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

COURRIEL / E-MAIL: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_@\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE/TELEPHONE : ( ) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

VOUS HABITEZ DANS / YOU LIVE IN : MAISON/HOUSE \_\_\_\_\_ CONDO \_\_\_\_ APPARTMENT\_\_\_\_\_

SI VOUS ÊTES LOCATAIRE, LES ANIMAUX DOMESTIQUES SONT-ILS PERMIS ?

IF YOU ARE RENTING, ARE DOMESTIC PETS PERMITTED? OUI/YES \_\_\_\_ NON/NO \_\_\_\_

COMBIEN DE PERSONNES HABITENT AVEC VOUS/HOW MANY PEOPLE LIVE WITH YOU \_\_\_\_

COMBIEN D’ ENFANTS À LA MAISON / HOW MANY CHILDEREN AT HOME \_\_\_\_

QUELLE ÂGE ONT-ILS / AGE OF CHILDREN \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Y A –T-IL QUELQU'UN QUI SOUFFRE D'ALLERGIES OU D'ASTHME / DOES ANYONE HAVE ALLERGIES OR ASTHMA? OUI/YES \_\_\_\_ NON/NO \_\_\_\_

COMBIEN D'ANIMAUX AVEZ VOUS EU DURANT LES CINQ DERNIÈRES ANNÉES / HOW MANY ANIMALS HAVE YOU HAD OVER THE PAST FIVE YEARS? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

SI VOUS NE L'AVEZ PLUS : RAISON DU DÉPART DE L'ANIMAL / IF YOU NO LONGER HAVE THE ANIMAL, WHY ? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

SI VOUS AVEZ DES ANIMAUX À LA MAISON, SVP REMPLIR CECI / IF YOU HAVE ANIMALS AT HOME, PLEASE FILL OUT:

COMBIEN DE CHIENS/HOW MANY DOGS::\_\_\_\_\_ AGE: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ STÉRÉLIZÉ/STERILIZED? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

COMBIEN DE CHATS/HOW MANY CATS: \_\_\_\_\_ AGE: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ STÉRÉLIZÉ/STERILIZED? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

AUTRES ANIMAUX / OTHER ANIMALS: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

POURQUOI DÉSIREZ-VOUS ADOPTER / WHY DO YOU WANT TO ADOPT: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ADOPTEZ-VOUS CE CHAT POUR VOUS-MÊME / ARE YOU ADOPTING THIS CAT FOR YOURSELF: \_\_\_\_\_\_\_\_

SI NON, POUR QUI? / IF NOT, FOR WHO? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

QUEL TYPE DE CARACTÈRE RECHERCHEZ-VOUS? / WHAT TYPE OF CHARACTER ARE YOU LOOKING FOR?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**DESCRIPTION DE L’ANIMAL ADOPTÉ / DESCRIPTION OF ADOPTED ANIMAL**

NOM / NAME: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ RACE / BREED: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

COULEUR / COLOR: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ AGE: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

POIL / FUR: COURT / SHORT \_\_\_\_\_\_MOYEN / MEDIUM \_\_\_\_\_\_ LONG \_\_\_\_\_\_\_

**CONDITIONS**

**LE PROPRIÉTAIRE ADOPTIF CONSENT AUX CONDITIONS SUIVANTES**

**LORSQU'IL ADOPTE UN ANIMAL: THE ADOPTER ACCEPTS THE FOLLOWING**

**CONDITIONS:**

Accepter l'animal à titre de membre de la famille.

Accepts the animal as a member of the family

Voir à ce qu'il soit traité de façon humanitaire, bien nourri et confortablement logé.

*Sees that it is treated humanly, well nourished & has comfortable quarters.*

Voir à ce que l'animal reçoive des soins préventifs en tout temps et communiquer avec nous en cas de maladie dans les dix (10 jours suivant l'adoption. Nous serons alors en mesure de voir à ce que **notre médecin vétérinaire** administre les soins nécessaires. SI VOUS NOUS CONTACTER PAS C’EST A VOS FRAIS. IMPORTANT DE PRENDRE NOTE QUE LE REFUGE NE PEU DEBOURSER PLUS QUE LE DON QUE VOUS AVEZ DONNER POUR SOIGNER VOTRE CHAT.

*You must take preventive measures at all times so that your cat does not become ill. If your new pet becomes ill within ten (10) days after the adoption we will have it treated* ***by our veterinarian*. IF YOU DO NOT CONTACT US WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR THE FEES. IT IS IMPORTANT TO NOTE THE THE SHELTER CAN AT NO TIME PAY MORE THEN THE DONATION YOU HAVE GIVEN AT THE TIME OF ADOPTION.**

Il est important de noter que malgré que tous les animaux reçoivent un examen médical nous ne pouvons pas vérifier si votre chat est porteur de virus comme la Leucémie Féline, du FIV etc.

*It is important to note that all animals have been given a general physical examination. We are unable to provide testing on all cats and kittens for viruses such as Feline Leukemia, or FIV.*

Si le chat est trop jeune pour se être stérilisé au moment de l'adoption, voir à ce qu'il le soit avant

l'âge de 6 mois en nous contactant pour prendre un rendez vous (inclus dans les frais d'adoption).

*If the kitten is too young to be sterilized at adoption, please contact us before it attains the age of 6 months in order to make an appointment to have it sterilized (included in adoption fees).*

En guise de protection pour l’animal, si le propriétaire adoptif, pour quelque raison que ce soit, ne peut plus continuer à en prendre soin, celui-ci sera retourné à notre organisme*.*

*In order to protect the animal, if the adopter, for any reason, cannot continue to take care of the cat, it shall be return it to our shelter.*

Vous avez 30 jours pour retourner votre nouveau chat. Un certificat vous sera remis que vous

pourrez utiliser pour adopter un autre chat dans les 90 jours qui suit. Si vous n'adoptez pas un

autre chat la valeur du certificat sera accepté comme un don à notre organisme.

*All pet adopters are given a thirty (30) day period during which they may return the pet and receive an Adoption Credit Certificate valid towards the adoption of another cat. This certificate is valid for ninety (90) days. After this period, the value of the certificate will be accepted as a donation to our shelter.*

Comme propriétaire/partenaire de votre nouvel animal de compagnie, vous acceptez de prendre la pleine

responsabilité du bien-être et des soins de votre animal pour la durée de sa vie. Une fois l'adoption terminée vous serez responsable de tous soins médicaux et autre frais relié à votre animal.

 *As the new owner/partner, you agree to take full responsibility for the care and well-being of this pet for its*

*lifetime. Once the adoption is finalized, you will be responsible for all medical bills and decision regarding the animal.*

 Je consens à recevoir une trousse d’adoption ROYAL CANIN gratuite, ainsi que les bulletins d’information et autres messages électroniques commerciaux de la compagnie Royal Canin Canada. En acceptant de recevoir les communications de Royal Canin, j’aide à nourrir les chiens et chats du refuge. En acceptant de recevoir les communications de Royal Canin, je consens à ce que le refuge fournisse les renseignements personnels indiqués aux présentes à la compagnie Royal Canin Canada afin que je reçoive de telles communications. Je peux retirer mon consentement en tout temps à l’aide du mécanisme d’exclusion fourni dans les communications de Royal Canin.

*I agree to receive a free adoption kit from ROYAL CANIN. I also agree to receive newsletters and other commercial electronic messages from Royal Canin Canada Company. By accepting to receive these, I am helping to feed the cats and dogs of the shelter. I give the shelter permission to transfer my personal information to Royal Canin Canada so that I may receive these messages. I may withdraw my consent at any time using the unsubscribe mechanism available with every communication from Royal Canin Canada.*

Je soussigne(e), \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, propriétaire/partenaire adoptif accepte les conditions et termes

d’adoption d'un animal de l'organisme Refuge Chat-Va-Mieux Shelter. De plus, à titre de don d'adoption, j'offre audit

organisme la somme de \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_$, pour lui permettre de poursuivre son travail humanitaire.

*I, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ adopter, accept the terms & conditions for the adoption of an animal from*

*Refuge Chat-Va-Mieux Shelter. In exchange I am offering a donation to this shelter in the amount of $ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

 *so that they may pursue their humanitarian mission.*

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

 SIGNATURE DATE